

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/201985]

Aménagement du territoire. — Plan de secteur

Un arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} avril 2004 décide la mise en révision du plan de secteur de Liège en vue de l'inscription d'une zone d'extraction pour l'implantation d'une bande transporteuse entre le futur site d'extraction d'Aigremont et la carrière du Bois des Gattes sur le territoire des communes de Flémalle et d'Engis, d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction du dépôt de stériles au lieu-dit « Campagne de la Kérite » sur le territoire de la commune d'Amay, d'une zone de services publics et d'équipements communautaires marquée de la surimpression « C.E.T. » sur le site de l'ancienne carrière de Flône et d'une zone d'espaces verts ainsi qu'une zone forestière et une zone agricole en conversion d'une zone d'extraction sur le territoire des communes de Saint-Georges-sur-Meuse et d'Amay, et d'une zone de services publics et d'équipements communautaires ainsi que de zones d'espaces verts en conversion d'une zone d'aménagement différé sur le territoire de la commune d'Engis.

Le même arrêté adopte l'avant-projet de révision du plan de secteur de Liège (planche 41/8) portant sur l'inscription d'une zone d'extraction pour l'implantation d'une bande transporteuse entre le futur site d'extraction d'Aigremont et la carrière du Bois des Gattes sur le territoire des communes de Flémalle et d'Engis, d'une zone d'extraction en extension de la zone d'extraction du dépôt de stériles au lieu-dit « Campagne de la Kérite » sur le territoire de la commune d'Amay, d'une zone de services publics et d'équipements communautaires marquée de la surimpression « C.E.T. » sur le site de l'ancienne carrière de Flône et d'une zone d'espaces verts ainsi qu'une zone forestière et une zone agricole en conversion d'une zone d'extraction sur le territoire des communes de Saint-Georges-sur-Meuse et d'Amay, et d'une zone de services publics et d'équipements communautaires ainsi que de zones d'espaces verts en conversion d'une zone d'aménagement différé sur le territoire de la commune d'Engis.

Cet extrait remplace l'extrait publié dans le *Moniteur belge* du 12 mai 2004, à la page 38054.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/201985]

Raumordnung — Sektorenplan

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2004 wird beschlossen, dass der Sektorenplan Lüttich einer Revision zu unterziehen ist, zur Eintragung eines Abbaugebiets zwecks der Anbringung eines Transportbandes zwischen dem zukünftigen Abbaugelände von Aigremont und dem Steinbruch "Bois des Gattes" auf dem Gebiet der Gemeinden Flémalle und Engis, eines Abbaugebiets in Erweiterung des Abbaugebiets des Lagers für taubes Gestein an der "Campagne de la Kérite" genannten Ortslage auf dem Gebiet der Gemeinde Amay, eines mit dem Überdruck "C.E.T." versehenen Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen auf dem Gebiet des ehemaligen Steinbruchs von Flône und eines Grüngebiets sowie eines Forst- und eines Agrargebiets in Umgestaltung eines Abbaugebiets auf dem Gebiet der Gemeinden Saint-Georges-sur-Meuse und Amay und eines Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen sowie von Grüngebieten in Umgestaltung eines Bauerwartungsgebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Engis.

Durch denselben Erlass wird der Vorentwurf zur Revision des Sektorenplanes Lüttich (Karte 41/8) angenommen. Dieser Vorentwurf enthält die Eintragung eines Abbaugebiets zwecks der Anbringung eines Transportbandes zwischen dem zukünftigen Abbaugelände von Aigremont und dem Steinbruch "Bois des Gattes" auf dem Gebiet der Gemeinden Flémalle und Engis, eines Abbaugebiets in Erweiterung des Abbaugebiets des Lagers für taubes Gestein an der "Campagne de la Kérite" genannten Ortslage auf dem Gebiet der Gemeinde Amay, eines mit dem Überdruck "C.E.T." versehenen Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen auf dem Gebiet des ehemaligen Steinbruchs von Flône und eines Grüngebiets sowie eines Forst- und eines Agrargebiets in Umgestaltung eines Abbaugebiets auf dem Gebiet der Gemeinden Saint-Georges-sur-Meuse und Amay und eines Gebiets für öffentliche Dienststellen und gemeinschaftliche Anlagen sowie von Grüngebieten in Umgestaltung eines Bauerwartungsgebiets auf dem Gebiet der Gemeinde Engis.

Dieser Auszug ersetzt den im *Belgischen Staatsblatt* vom 12. Mai 2004, Seite 38054, veröffentlichten Auszug.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/201985]

Ruimtelijke ordening — Gewestplan

Bij besluit van de Waalse Regering van 1 april 2004 wordt beslist om het gewestplan Luik aan herziening te onderwerpen met het oog op de opnemings van een ontginningsgebied voor de installatie van een transportband tussen de toekomstige ontginningsite van « Aigremont » en de groeve « Bois des Gattes » op het grondgebied van de gemeenten « Flémalle » en « Engis », van een ontginningsgebied als uitbreiding van het ontginningsgebied van de opslag van steriele gesteenten in het gehucht « Campagne de la Kérite » op het grondgebied van de gemeente Amay, van een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen voorzien van de overdruk « C.E.T. » op de site van de oude groeve « Flône » en van een groengebied alsmede een bosgebied en een agrarisch gebied als omschakeling van een ontginningsgebied op het grondgebied van de gemeenten « Saint-Georges-sur-Meuse » en « Amay ».

Bij hetzelfde besluit wordt het voorontwerp van herziening van het gewestplan Luik (blad 41/8) goedgekeurd met betrekking tot de opnemings van een ontginningsgebied voor de installatie van een transportband tussen de toekomstige ontginningsite van « Aigremont » en de groeve « Bois des Gattes » op het grondgebied van de gemeenten « Flémalle » en « Engis », van een ontginningsgebied als uitbreiding van het ontginningsgebied van de opslag van steriele gesteenten in het gehucht « Campagne de la Kérite » op het grondgebied van de gemeente Amay, van een gebied voor openbare nutsvoorzieningen en gemeenschapsvoorzieningen voorzien van de overdruk « C.E.T. » op de site van de oude groeve « Flône » en van een groengebied alsmede een bosgebied en een agrarisch gebied als omschakeling van een ontginningsgebied op het grondgebied van de gemeente « Engis ».

Dit uittreksel vervangt het uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2004 op blz. 38054.